



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Meisterschwanden-Tennwil und die Region 05/2019





**metallbau ottiger ag**

Wir planen, konstruieren und montieren

- Treppenanlagen und Geländer
- Metallkonstruktionen
- Balkonverglasungen und vieles mehr

metallbau ottiger ag    Güpfmühle    6221 Rickenbach LU  
Fon 041 931 02 95    Fax 041 931 02 96  
info@ottiger-ag.ch    www.ottiger-ag.ch



Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

**erismann**

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
www.erismannag.ch



**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
www.aquasecservice.ch



Partner von



**seetaler gartenbau ag**

062 771 46 67  
5712 Beinwil am See  
www.seetalergartenbau.ch

Ihr Spezialist für Pools, Biopools und Schwimnteiche.  
Wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich.

## Gemeindeverwaltung Meisterschwanden

Hauptstrasse 10

5616 Meisterschwanden

Telefon: 056 676 66 66

E-Mail: [gemeinde@meisterschwanden.ch](mailto:gemeinde@meisterschwanden.ch)

Web: [www.meisterschwanden.ch](http://www.meisterschwanden.ch)

## Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30	14.00 – 16.00
Dienstag	08.00 – 11.30	14.00 – 16.00
Mittwoch	08.00 – 11.30	14.00 – 16.00
Donnerstag	08.00 – 11.30	14.00 – 18.00
Freitag	08.00 – 15.00	durchgehend

## Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch), [dorfheftli@artwork.ch](mailto:dorfheftli@artwork.ch)

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Jennifer Loosli (jlo), Fabienne Hunziker (fhu). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg), Andreas Walker (aw)

Werbeberatung: Jennifer Loosli (Wynental), Nicole Schmid (Seetal)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch  
Drucklegung: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Tagesaktuelle Onlinedienste: [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch) und [facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli)

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2018:

Auflage Dorfheftli Meisterschwanden: 1377, Gesamtauflage: 15 837

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch)

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, [artwork.ch](http://artwork.ch)

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, [urszuber.ch](http://urszuber.ch)

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



myclimate-Zertifizierung:

01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

Dorfheftli GmbH ist ein Unternehmen der artwork-Gruppe

## Gemeindenachrichten

### Einladung zur Infoveranstaltung Bau Seewasserwerk

Gestützt auf den Problemen des Hitzesommers 2015 und den Nitratproblemen bei den Quellsfassungen hat der Gemeinderat beschlossen, auf die Sicherstellung des Wassers für eine nächste Generation neue Wege zu beschreiten. Der Gemeinderat hat ein Vorprojekt für das erste Seewasserwerk im Kanton Aargau ausarbeiten lassen. Gemäss den Experten eignet sich der Hallwilersee ideal als Trinkwasserlieferant. Mit einem einzigen Sommergewitter wird der gesamte Jahresbezug wieder nachgefüllt. Versiegte Quellen in Hitzesommern wird es nicht mehr geben.

Der Kanton Aargau als Eigentümer des Sees un-



immo consult lindenmann

Simona Lindenmann  
5616 Meisterschwanden  
[www.ic-immoconsult.ch](http://www.ic-immoconsult.ch)  
056 664 70 10

Ihr persönlicher Mehrwert  
im Seetal und Freiamt

bewerten vermarkten verkaufen

Aktuelle Objekte:

- zentrale 2.5 Zimmer Mietwohnung in Meisterschwanden
- luxuriöse Mietwohnungen mit atemberaubender und unverbaubarer Sicht im steuerattraktiven Seengen (77%)
- 3 Einfamilienhäuser für junge Familien in ruhigem und sonnigem Wohlfühl-Quartier in Sarmentorf
- EMILIA - Familientraum der Extraklasse, 3 riesige und durchdachte Wohnungen im gehobenen Segment mit Seesicht im steuergünstigen Meisterschwanden (65%)

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

terstützt das Projekt. Die Nachbargemeinden haben bereits Interesse an einer Wasserabnahme angemeldet.

An der Einwohnergemeindeversammlung vom 27. Juni 2019 wird daher ein Kreditbegehren für den Bau eines Seewasserwerkes in der Höhe von CHF 6.9 Mio. traktandiert.

Der Gemeinderat freut sich, der Bevölkerung das Projekt für den Bau eines Seewasserwerkes am Hallwilersee vorzustellen und lädt Sie dazu gerne am **Donnerstag, 16. Mai 2019, 19.30 Uhr, Mehrzweckhalle Eggen** zu einer Informationsveranstaltung ein.

### Information Wasserversorgung Meisterschwanden

Aufgrund der ersten Übernutzung des Grundwasserpumpwerks im Hitzesommer 2015 wurden in den Wasserfiltern der Liegenschaften im Gebiet Seefeld erhöhte Partikelrückstände festgestellt. Die mikroskopische Untersuchung ergab, dass es sich bei den Ablagerungen grösstenteils um anorganische Partikel handelt (Rost, Sand u.ä.). Die Partikel waren von Eisen- und Manganbakterien umgeben. Diese Bakteriengruppen benützen Eisen und Mangan aus dem Grundwasserleiter oder eisenhaltigem Leitungsmaterial als Energiequelle. Sie sind aus gesundheitlicher Sicht nicht von Bedeutung, können in Trinkwasseranlagen aber zum verstärkten Ausfällen von mineralischen Inhaltsstoffen führen. Aus heutigen Erkenntnissen entstehen diese bei Hitzesommern unter folgenden Voraussetzungen:

**Tiefer Seespiegel**  
Normalerweise im Wasser liegende Schichten werden in Hitzesommern durch den tiefen Seewasserstand trockengelegt und im Winter wieder geflutet. Durch die Wechsel können sich Eisen und Mangan ausscheiden, welche bei der späteren Flutung wieder angesaugt werden.

**Absenkung Grundwasserpumpwerk unter Seespiegel**  
Mit dem fehlenden Zufluss im Dorfbach wird das Grundwasser unter das Seeniveau abgesenkt, es entstehen Sickerströme, welche Sedimente vom See in Richtung Pumpwerk verfrachten. Bei normalen Sommern mit genügend Zufluss von Dorfbach ist dies nicht der Fall.

**Übernutzung / Sauerstoffmangel**  
Mit dem massiven Bedarf ist es nicht möglich, das Grundwasser mit genügend Sauerstoff anzureichern, was zur Ausscheidung von Eisen im Wasser führt und den Wachstum des Biofilms fördert.

Die Sedimente wurden im Februar 2017 mittels Impulsspülungen entfernt. Aufgrund des Hitzesommerns 2018 wiederholt sich nun das Problem.

Das Departement Gesundheit und Soziales, Amt für Verbraucherschutz des Kantons Aargau, welches gesetzlich für die Überwachung der Gemeinde zuständig ist, beurteilt die Rückstände im Trinkwasser als ästhetisches Problem, welches aber die Trinkwasserhygiene nicht beeinträchtigt und hinsichtlich Gesundheitsschutzes unbedenklich ist. Das Wasser wird in Bezug auf die Qualität

von der Abteilung für Verbraucherschutz laufend untersucht.

Die Wasserfilter in den privaten Hausinstallationen haben die Funktion, genau solche Sedimente auszuscheiden und sind dazu periodisch zu kontrollieren und zu reinigen.

Der Gemeinderat ist sich bewusst, dass diese augenfälligen Ausscheidungen im Netz nicht erwünscht sind und wird dazu die Leitungen im Winter erneut mit Impulsspülungen reinigen. Zwischenzeitlich werden die Liegenschaftsbesitzer gebeten, ihre Filter vermehrt zu kontrollieren und periodisch zu spülen. Da gemäss Wasserreglement die Hausinstallation mit den Filter durch den Hauseigentümer zu warten ist, sind allfällige Anträge zur Gebührenzinsreduktion ausgeschlossen.

Sollten Sie weitere Fragen haben, steht der Brunnenmeister Stefan Vatter (079 464 23 44) gerne zur Verfügung.

### Einladung zu der Ortsbürger-Gemeindeversammlung am Donnerstag, 6. Juni 2019 im Werkhof der Gemeinde, Flückenstrasse 2a

Der Gemeinderat möchte die stimmberechtigten Einwohnerinnen und Einwohner herzlich zur kommenden Ortsbürgergemeindeversammlung vom Donnerstag, 6. Juni 2019 einladen. Die entsprechende Broschüre wird Mitte Mai durch die Post verteilt. Die Traktandenliste wurde vom Gemeinderat wie folgt festgesetzt:

1. Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 8. November 2018

2. Kenntnisnahme des Rechenschaftsberichts 2018
3. Genehmigung der Jahresrechnung 2018 der Ortsbürgergemeinde Meisterschwanden
4. Verschiedenes

Die Akten und Unterlagen zu den einzelnen Traktanden liegen vom 23. Mai bis 6. Juni 2019 während den Öffnungszeiten in der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. Die Detailunterlagen können auch ab unserer Website [www.meisterschwanden.ch](http://www.meisterschwanden.ch) oder mit dem Talon auf der Rückseite der Broschüre kostenlos bestellt werden.

Bitte melden Sie sich bis Sonntag, 2. Juni 2019 mit dem Talon auf der Broschüre an.

### Neuer Sicherheitsdienst

Der Gemeinderat hat den Vertrag mit der Protec-tas SA gekündigt. Ab 1. April 2019 ist für alle Patrouillen (Gemeindegebiet, See, Ordnungsbussen, Verkehrsdienst) die Firma Pampasus Sicherheitsdienst GmbH, Mägenwil, zuständig.

### Betreten von Wiesen und Äckern durch Hunde

Der Gemeinderat Meisterschwanden hat in letzter Zeit festgestellt, dass vermehrt landwirtschaftliche Kulturen durch freilaufende Hunde beschädigt worden sind. Das Betreten von Wiesen und Äckern ist grundsätzlich nicht gestattet bzw. nur soweit erlaubt, als damit weder eine Beeinträchtigung noch eine Schädigung des Grundeigentums verbunden ist. Aus diesem Grund ist auf das Betreten von Wiesen und Äckern (z.B. Querfeldeintouren, freies Laufenlassen von Hunden oder Reiten

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

über offenes Gelände) insbesondere während der Vegetationszeit vom 15. März bis 30. November zu verzichten. Wir bitten Sie dieser Thematik speziell Aufmerksamkeit zu schenken und Rücksicht zu nehmen. Besten Dank!

### Kontoauszug AHV

Jede versicherte Person hat ein individuelles Konto bei der AHV. Darin finden sich alle deklarierten Erwerbseinkommen. Aufgrund dieser Einträge werden die Renten berechnet. Die Kontoauszüge können kostenlos bei der SVA Aargau [www.sva-ag.ch](http://www.sva-ag.ch) oder bei der Gemeindezweigstelle SVA, Tel. 056 676 66 61 bestellt werden.

### Öffnungszeiten über Auffahrt

Die Gemeindeverwaltung bleibt über Auffahrt am Donnerstag, 30. Mai und am Freitag, 31. Mai 2019 geschlossen. Ab Montag, 3. Juni 2019 gelten wieder die normalen Öffnungszeiten.

### Öffnungszeiten über Pfingsten

Die Gemeindeverwaltung bleibt am Pfingstmontag, 10. Juni 2019 geschlossen. Bei Todesfällen bitten wir Sie sich direkt mit dem zuständigen Pfarramt und einem Bestattungsunternehmen nach Wahl in Verbindung zu setzen.

Der Pikettdienst des Bestattungsamtes ist über Telefon 056 676 66 66 gewährleistet.

Wir wünschen Ihnen schöne Pfingsten!

### Lehrstelle Kaufmann/Kauffrau EFZ

Ab 12. August 2020 kann bei unserer Gemein-

deverwaltung der Beruf des Kaufmanns oder der Kauffrau EFZ in den Profilen E (erweiterte Grundbildung) oder M (Berufsmaturität) im Rahmen der dreijährigen Ausbildung erlernt werden.

Interessierst du dich für einen lebhaften, abwechslungsreichen und dienstleistungsorientierten Verwaltungsbetrieb? Bist du gerne mit Leuten im Kontakt und hast du Freude an Büroarbeit? Dann bewirb dich jetzt!

Mehr Infos erhältst du unter [www.meisterschwanden.ch/jobs](http://www.meisterschwanden.ch/jobs).

### Unentgeltliche öffentliche Rechtsauskunft

Die unentgeltliche öffentliche Rechtsauskunft wird abwechselungsweise durch im Bezirk Lenzburg praktizierende Anwälte erteilt. Die Auskunft findet an zwei oder drei Monaten pro Monat, 17.30 – 18.30 Uhr ohne Voranmeldung, im Rathaus Lenzburg statt.

Nächste Termine: 20. Mai, 3. / 17. Juni 2019.



## Suchen Sie eine erfahrene Putzfee für Ihr Büro, Ihre Praxis oder Ihr Zuhause?

Dann sind Sie bei uns genau richtig. Wir stehen für Qualität, Zuverlässigkeit und Kompetenz an erster Stelle.

Rufen Sie uns an 076 324 94 90  
E-Mail: [info@ferreirareinigung.ch](mailto:info@ferreirareinigung.ch)  
[www.ferreirareinigung.ch](http://www.ferreirareinigung.ch)

**Ferreira Reinigung – Sauberkeit ist unsere Stärke!**



# gritti sport

laufen | walken | wandern | schwimmen

## Wander- und Trekkingschuhe von Lowa und Meindl. Lowa-Schuhe auch für Kinder!



Di-Fr 09.00-12.00 | 14.00-18.30  
Sa 08.30-16.00 | Mo geschlossen

Breitstrasse 64 | 5734 Reinach  
Tel 062 772 09 09 | [www.gritti.ch](http://www.gritti.ch)

# Am Muttertag in Seon offen von 9 bis 12

Seetalstrasse 103  
5703 Seon  
062 775 20 10

Bettenthal 4  
5503 Schafisheim  
062 891 85 40

[gaertnerei-vogel.ch](http://gaertnerei-vogel.ch)



## Vereinsnachrichten

### Elternverein Meisterschwanden/Tennwil

Infos: Nicole Kaufmann, , Brosifeld 6, 5617 Tennwil, nicole.kaufmann@elternverein-5616.ch, 056 667 03 75, www.elternverein-5616.ch

### Faustballriege

Infos: thfehlmann@bluewin.ch, 078 854 38 39

### Fellnähgruppe Meisterschwanden

Info: Präsidentin, Susi Tobler, Ammerswilerstrasse 2, 5704 Egliswil, 062 775 25 58

### Fitnessturnen

Turnen für Mann und Frau jeden Alters. Jeweils Mittwochabend von 20.00 bis 21.15 Uhr in der Halle 70. Infos: Ruth Frey, 056 667 07 36

### Frauenturnen Meisterschwanden

Für Frauen, die mitten im Leben stehen! Jeden Montag von 19.30 bis 20.30 Uhr: Plauschvolleyball, anschliessend von 20.30 bis 22.00 Uhr: Turnen (vor allem Kraft und Beweglichkeit) in der MZH. Infos: Brigitte Schlick, 056 667 22 41, brigitte@schlick.biz

### Frauenverein

Infos: Maja Müller, 056 667 17 85, mueller.hugo@bluewin.ch

### Gewerbeverein Seetal

Infos: www.gv-seetal.ch, info@gv-seetal.ch. Präsident Martin Bolliger, 079 320 07 36

### IG Sport & Fun

Donnerstags von 20 bis 22 Uhr Unihockey in der unteren Turnhalle Meisti. Jeder Mann und jede

Frau ist herzlich willkommen, ohne Verpflichtung, Unihockeystöcke sind vorhanden, wir freuen uns. Info: Jan Zuberbühler, 079 398 53 35, janzubi@hotmail.com

### Jodlerklub Seetal

Probetag: Montag um 20.00 Uhr im Probelokal/Musikzimmer der MZH Eggen, Meisterschwanden. Infos: jks@jks-meisterschwanden.ch, www.jks-meisterschwanden.ch

### Jugendchor Seetal

Infos: www.jugendchor-seetal.ch, jugendchor@seetalsingt.ch

### Junge Tennwiler

Infos: Thomas Leutwiler, Brosifeld 27, 5617 Tennwil, t-leutwiler@bluewin.ch, www.junge-tennwiler.ch oder www.rocknacht-tennwil.ch

### Kindertagesstätte & Hort Meisterschwanden Dorfzentrum

Verein KITA Seetal: Wir bieten professionelle Kinderbetreuung für Babys ab 4 Monaten bis zu Primarschüler bis 12 Jahre. Je nach Altersgruppe werden verschiedene Betreuungsmodule angeboten. Infos: www.kita-meisterschwanden.ch

### Kleintierzüchterverein

Infos: Claudia Buri, Moosmatten 2, 6287 Aesch LU, 041 917 01 93, claudiaburi1@bluewin.ch

### Landfrauenverein Oberes Seetal

Wir organisieren das ganze Jahr diverse Anlässe wie z.B. Kurse, Ausflüge, Spiele oder einfach ein

gemütliches Beisammensein für alle Frauen. Auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen. Das aktuelle Programm sowie Infos: Helen Käslin Roth, Präsidentin, 056 667 31 67, kaeslin.roth@bluewin.ch

### Ludothek

Im Varielschulhaus Fahrwangen. Öffnungszeiten ausser Schulferien: jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr, im 4-Wochen-Rhythmus Samstag 9.30 bis 11.00 Uhr. Aktuelle Daten unter: www.ludothek-fahrwangen.ch, Tel. während den Öffnungszeiten: 076 548 48 81

### Männerriege

Wir turnen jeden Montagabend von 20.15 bis 21.45 Uhr in der Turnhalle 70. Unser Programm: Beweglichkeitsübungen, Stretching, leichte Kraftübungen und Ballspiele. Infos: Marcel Freivogel, 056 667 43 21, fmarcel@hotmail.ch

### Meitlisonntagvereinigung

Infos: Präsidentin, Delphine Schmitt, 079 682 74 59. Daten: www.meitlisonntag.ch

### Militärschützenverein Meisterschwanden

08. Mai von 18.00 bis 19.30: 7. Übung. 10. Mai von 17.30 bis 19.30: Obligatorisches Bundesprogramm. 17. Mai von 17.00 bis 20.00: Feldschiessen Tennwil (Behördenschiessen). 18. Mai von 13.30 bis 18.00: Feldschiessen Tennwil (Vorschiessen). 22. Mai von 18.00 bis 19.30: 8. Übung. 24. Mai von 17.00 bis 20.00: Feldschiessen Tennwil. 25. Mai von 09.00 bis 20.00: Feldschiessen Tennwil. 26. Mai von 09.00 bis 11.30: Feldschiessen Tennwil. Infos: www.msv-meisterschwanden.ch

### Musikgesellschaft Meisterschwanden

Als fester Bestandteil im kulturellen Dorfleben umrahmen wir offizielle Anlässe, wirken mit in Gottesdiensten, an Umzügen und bei Empfängen. Der musikalische Höhepunkt ist unser Jahreskonzert. Gerne erfreuen wir Jubilarinnen und Jubilare mit einem Geburtstagsständchen. Am Fischessen verwöhnen wir Sie mit selbst zubereiteten Balchen aus dem Hallwilersee. Ein Adventskonzert lässt den Jahreszyklus mit besinnlichen Melodien ausklingen. Proben: Dienstag, 20.15 bis 22.00 Uhr. Zusatzproben: Freitag, 20.15 bis 22.00 Uhr. Infos: www.mg-meisterschwanden.ch, info@mg-meisterschwanden.ch

### Natur- und Vogelschutz Oberes Seetal NVOS

Infos: info@nv-oberesseetal.ch, www.nv-oberesseetal.ch, Peter Bohn, 056 451 12 17, James Gurtner, 056 667 06 68

### Nordic Walking-Gruppe

Jeden Donnerstag um 18.30 Uhr auf dem Dorfplatz. In der Gruppe läuft man auf Feld- und Wiesenwegen in angemessenem Tempo. Mitmachen können alle, die sich gerne in freier Natur bewegen. Infos: Ursula Erni, 078 872 45 82

### Pilzverein

Infos: 056 667 21 48, werner.hegi@schenk-wine.ch

### Samariterverein Fahrwangen/Meisterschwanden

Infos: Tatjana Del Mese, tati-dm@sunrise.ch, 056 667 27 94, www.sam-fa-me.ch

## Vereinsnachrichten – Fortsetzung

### Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee

Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, 062 777 46 33, [franziska.buri@bluewin.ch](mailto:franziska.buri@bluewin.ch) oder [www.help-hallwilersee.jimdo.com](http://www.help-hallwilersee.jimdo.com)

### Schul- und Gemeindebibliothek Meisterschwanden

Im Schulhaus Eggenstrasse 35. Öffnungszeiten ausser Schulferien: Di., 16 bis 19 Uhr, Do., 15 bis 17 Uhr, Sa., von 9.30 bis 11 Uhr. Infos: <http://meisterschwanden.biblioweb.ch>, [bibl@meisterschwanden.ch](mailto:bibl@meisterschwanden.ch)

### Schwanenkolonie Hallwilersee

Infos: [info@schwanenkolonie.ch](mailto:info@schwanenkolonie.ch)

### Seniorenturnen

Wir sind und wollen fit bleiben; darum fördern wir die Bewegungsanregungen älterer Menschen,

bei uns jeden Mittwoch von 14.00 bis 15.00 Uhr in der Turnhalle D in einer heiteren Turnstunde den Bedürfnissen unserer «aufgestellten Truppe», entsprechend. Die Themen sind u.a. lebenspraktische Fähigkeiten, lustige Beweglichkeit, Tanz und rhythmische Gestalten, Spielen und Singen etc. stets unter kundiger Leitung, dazu kommen org. Hinweise und konkrete Vorschläge zur Turnstunde inkl. dem Einsatz von Material und Musik. Wir heissen Neuturner/-innen herzlich willkommen. Infos: Ruth Probst, 056 667 19 15, [probst.ruth@hotmail.com](mailto:probst.ruth@hotmail.com) oder Christine Welle, 056 241 15 81, [lothar.welle@bluewin.ch](mailto:lothar.welle@bluewin.ch)

### Sportfischerverein Hallwilersee

[www.sfv-hallwilersee.ch](http://www.sfv-hallwilersee.ch), Infos: Martin Fischer, 079 698 69 15 oder Patrick Fischer, 079 642 42 16

### STV Meisterschwanden

Trainingszeiten: Di., 19.30 bis 20.30 Uhr, UG MZH, Team Aerobic, Damen. Di., 20.00 bis 22.00 Uhr, MZH/Rasen, Allround, Barren, Spiel und Spass, Herren. Do., 20.00 bis 22.00 Uhr, MZH/Rasen, Allround, Stufenbarren, Spiel und Spass, Damen. Fr., 20.00 bis 22.00 Uhr, MZH/Rasen, Allround, Barren,

Spiel und Spass, Herren. Infos: Fabienne Joost, Technische Leiterin, 079 639 00 65, [fab.joost@hotmail.com](mailto:fab.joost@hotmail.com)

### Tauchgruppe Hallwilersee

Der Tauchclub mit über 120 Anlässen im Jahr. Neue Mitglieder sind bei uns herzlich willkommen. Infos: [www.tauchen-tgh.ch](http://www.tauchen-tgh.ch)

### Tennisclub Hallwilersee

Strandbadweg, 5617 Tennwil. Neumitglieder sind herzlich willkommen. Infos: [www.tc-hallwilersee.ch](http://www.tc-hallwilersee.ch), Marina Heusi, [marina.heusi@magicseven.ch](mailto:marina.heusi@magicseven.ch), 079 566 21 27

### Trachtengruppe Meisterschwanden

Tanzprobe jeden Mittwoch von 20.00 bis 21.30 Uhr, Infos: Präsidentin, Verena Häfliger, 056 667 12 34, 079 658 86 90

### Verkehrsverein Meisterschwanden/Tennwil

Infos: Hans Häfeli, Präsident, Chaletweg 2, 5616 Meisterschwanden, [hans.haefeli@sunrise.ch](mailto:hans.haefeli@sunrise.ch), 056 667 22 15, 079 650 63 12

### Volley Meisti

Wir, eine 4.-Liga-Damenmannschaft, trainieren jeweils am Dienstag von 19.30 bis 21.30 Uhr in der Halle 70. Interessierte Mitspielerinnen sind herzlich willkommen.

### WISCH Windsurfclub Hallwilersee

5616 Meisterschwanden, Infos: Matthias Schütz, Präsident, 079 416 56 12, [wisch@wisch.ch](mailto:wisch@wisch.ch), [www.wisch.ch](http://www.wisch.ch)

## Kirchgemeinden

### Katholische Kirchgemeinde

Infos finden Sie unter [www.pfarreibruderklaus.ch](http://www.pfarreibruderklaus.ch)

### Reformierte Kirchgemeinde

Gottesdienst jeden Sonntag um 10 Uhr in der reformierten Kirche Meisterschwanden. Übrige Veranstaltungen siehe auf unserer Website [www.kirchweg5.ch](http://www.kirchweg5.ch)



**Wir suchen die schnellste Meisterschwandnerin / den schnellsten Meisterschwandner 2019**

**Melde dich jetzt an**

Sa 18. Mai 2019 11.00 Uhr, Schulhaus Eggen Meisterschwanden  
Anmeldung und weitere Infos auf [www.stvmeisterschwanden.ch](http://www.stvmeisterschwanden.ch)

**Diensthabende Apotheke**  
**062 776 19 58**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter nebenstehender Telefonnummer.

## Eggendampfer

Impressionen vom Lesemorgen der Primarschule Meisterschwanden vom 12. April 2019



### Kindergarten on the Ice

Am Montag, 25. Februar, begann die Woche für den Kindergarten Fliegenpilz etwas anders. Wir besammelten uns bei der Bushaltestelle, ausgerüstet mit Skikleidern, Rucksack und Ski- oder Velohelm. Mit dem Bus reisten wir nach Wohlern zur Kunsteisbahn. Für einige Kinder waren es die ersten Versuche auf dem Eis. Es ist schon schwierig, auf den schmalen Kufen zu stehen. Viel schwieriger ist es dann noch, auf dem glitschigen Eis zu gleiten. Die Fahrhilfen Pingu und Eisbär haben für den nötigen Halt gesorgt. Auch genossen es die Kinder, auf den Stuhl zu sitzen und herumgefahren zu werden. Gleichzeitig mit uns waren noch andere Schulklassen in der neuen Eishalle. Schnell entstanden Kontakte und die Kinder unterstützten sich gegenseitig. Einfach TOLL! Zum Zmittag wurden wir im Restaurant mit feinen Spaghetti und Tomatensauce verwöhnt. Der Sirup und etwas Süßes durften natürlich nicht fehlen. Gestärkt wagten wir uns ein weiteres Mal aufs Eis. Es ist schon sehr erstaunlich, welche Fortschritte die Kinder in kurzer Zeit machen. Einige nutzten die Gelegenheit und schnappten sich einen Hockey-Stock. Das Gelernte aus dem Projekt «Hockey goes to School» konnte gleich auf dem Eis umgesetzt werden! Müde und glücklich machten wir uns kurz nach 13 Uhr wieder auf den Heimweg. Uns allen hat es einmal mehr sehr gut gefallen. Noch lange können wir vom Erlebten berichten.  
Nicole Lüscher

### Gedanken zum Übertritt

Bald ist es soweit, die 6. Klasse kommt in die Oberstufe. Viele Gedanken gehen den Schülerin-

nen und Schülern durch den Kopf. Hier sind einige davon:

«Es sind gemischte Gefühle in mir drin. Ich freue mich natürlich sehr auf die Oberstufe, bin aber auch traurig, meine Klasse zu verlassen. Diese Klasse war für mich wie eine zweite Familie. Ich habe aber auch etwas Angst, weil ich nicht weiss, was auf mich zukommt.»

«Ich freue mich auf den Schulweg und die Spinde am neuen Ort. Es ist interessant, nach den Sommerferien nicht mehr die gleichen sondern viele und andere Lehrer zu haben. Dazu kommen noch die vielen neuen und interessanten Fächer, für die man fast immer ein anderes Zimmer hat.»

«Es ist sehr speziell, wenn man bedenkt, dass man nach den Sommerferien nicht mehr mit den Leuten in der Klasse ist, wie die letzten sechs Jahre. Ich freue mich aber auf die Veränderung, auf die neue Klasse, auf einen neuen Lebensabschnitt und die neuen Aussichten.»

«Ich freue mich schon jetzt auf das Oberstufenleben. Klar, wie die meisten werde ich meine alte Klasse vermissen. Ich hoffe aber, unserer Kontakte über das Internet pflegen zu können. Ich habe viele Freunde, die ich nachher nicht mehr so oft sehen werde. Jetzt ist es noch selbstverständlich, in das Klassenzimmer zu laufen und seine Klassenkameraden zu sehen. Uns bleiben nur noch wenige Wochen zusammen. Man lernt die Zeit zu schätzen.»



Meisterschwanden im April 2019



## EU schafft eidgenössisches Feldschiessen ab, nein Danke!



Es ist mal wieder an der Zeit aufzustehen und den Weg an die Wahlurne anzutreten. Auch dieses mal geht es um unsere Tradition, unsere Freiheit und unser Recht.

Am **19. Mai 2019** stimmen wir darüber ab, ob wir die EU-Waffenrichtlinie übernehmen sollen oder nicht. Da wir mit dieser Mogelpackung (die Entwaffnung des Volks) der EU-Diktatur das Ruder aus unseren Händen geben, und somit das Schicksal des grössten und traditionsreichsten Schützenfestes der Welt (Eidgenössisches Feldschiessen), allen anderen friedlichen Schützenfesten, den Schützenvereinen, den Waffensammlern und des allgemeinen Waffenbesitzes besiegeln, ist die Zeit des Widerstandes gekommen.

Wehrte Schützen, Jäger, Waffensammler, Waffenbesitzer und Eidgenossen mobilisiert alle eure Verwandten, Bekannten und Freunde, damit das ganze Volk die EU-Waffenrichtlinie am 19. Mai mit einem klaren **Nein** ablehnen.

Nur durch die Kenntnisnahme dieses Artikels ist es noch nicht getan, denn ohne ausfüllen und abschicken des Stimmcouverters nützen all unsere Bemühungen nichts.....

Ein kräftiges DANKE, GUET SCHUSS beim kommenden Eidg. Feldschiessen in Meisterschwanden und WAIDMANNSSHEIL allen aktiven Unterstützern.

Militärschiessverein  
Meisterschwanden

Feldschützengesellschaft  
Tennwil

## Feldschiessen – der Breitensportanlass der Schweiz

Mit rund 130 000 Teilnehmern ist das Eidg. Feldschiessen nach wie vor einer der grössten Breitensportanlässe der Schweiz. Lassen Sie sich die Teilnahme an diesem Grossanlass also nicht entgehen und nehmen Sie am Feldschiessen 2019 der Feldschützengesellschaft Tennwil in Meisterschwanden teil!

(Eing.) – Beim Militärschiessverein Meisterschwanden sowie der Feldschützengesellschaft Tennwil gilt seit jeher die Devise «Beteiligung kommt vor dem Rang». Wir rufen daher wiederum alle Meisterschwandnerinnen / Tennwilerinnen und Meisterschwandner / Tennwiler zur Teilnahme an diesem urschweizerischen Anlass auf. Teilnahmeberechtigt sind alle Schweizerinnen und Schweizer mit Jahrgang 1998 und älter. Jugendliche ab dem 10. Altersjahr sind ebenfalls teilnahmeberechtigt. Ein vorgängiges Training, die Begleitung durch einen Erwachsenen und die Betreuung durch einen versierten Schützen sind für Jugendliche allerdings unabdingbar. Die Teilnahme am Feldschiessen ist nach wie vor gratis und den Erfolgreichen winkt wie jedes Jahr ein schönes Kranzabzeichen als Auszeichnung.

### Geschichtliche Tradition um das Feldschiessen

Die Entwicklung des Feldschiessens hängt weitgehend mit derjenigen des Obligatorischen Schiessens zusammen. In der Militärorganisation vom 08. 05. 1850 wird erstmals das jährliche Zielschiessen für Mannschaften eingeführt, wobei die Art der Durchführung und das Schiessprogramm weitgehend den kantonalen Gesetzgebungen vorbehalten war. Die Schiessresultate waren jedoch allgemein unbefriedigend. «... von den auf die mittlere Distanz von 300m auf Mannsfigur abgegebenen Schüssen haben nur 15% getroffen und 85% sind vorbeigegangen». Aufgrund dieser Erkenntnisse wurde mit der MO 1874 eine obligatorische, ausserdienstliche Schiessstätigkeit eingeführt. Am 08. 10. 1872 fand das erste Feldsektionswettsschiessen auf dem Twannberg statt. 1879 kann die Existenz von kantonalen Feldschiessen in

den Kantonen Bern und Solothurn nachgewiesen werden. Zu einer ständigen Institution der Kantone wurden die Feldschiessen aber noch lange nicht. Nur in einigen wenigen Kantonen der Zentralschweiz hatten sie festen Fuss gefasst und in den Kantonen Bern und Solothurn sogar bereits einen erfreulichen Grad der Entwicklung erreicht. Die an der Spitze des Schweizerischen Schützenvereins stehenden Männer erkannten schon frühzeitig, dass sich in der Gestalt des Feldschiessens ein ungemein wirksames Mittel zu einer weiterreichenden Förderung des freiwilligen Schiesswesens bot. Nachdem sich der SSV im Jahr 1899 vorerst bloss mit einer finanziellen Unterstützung begnügt hatte, begann er sich bald nach der Jahrhundertwende durch das Aufstellen allgemein verbindlicher Grundlagen für die Durchführung dieser Wettsschiessen zu schaffen. Am 12.06.1887 wurde zum ersten Mal im ganzen Kanton Bern geschossen. Es nahmen 114 Sektionen mit 2258 Schützen teil. Im Jahre 1919 wird das Pistolenfeldschiessen eingeführt und 1926 nehmen erstmals sämtliche Kantone am Feldschiessen teil. Seit 1940 wird das Feldschiessen jährlich durchgeführt. Heute schiessen ca. 60% der Schützinnen und Schützen das Kranzresultat.

### Daten zum Eidgen. Feldschiessen 2019 in Meisterschwanden, durchgeführt von der Feldschützengesellschaft Tennwil

Freitag	17. Mai	17.30 – 20.00 Uhr	Behördenschiessen
Samstag	18. Mai	13.30 – 18.00 Uhr	Vorschiessen
Freitag	24. Mai	17.00 – 20.00 Uhr	
Samstag	25. Mai	09.00 – 12.00 Uhr	
		13.30 – 20.00 Uhr	
Sonntag	26. Mai	09.00 – 11.30 Uhr	

Behördenschiessen: alle Gemeindebehörden, die dem Schiessplatz Meisterschwanden / Tennwil zugewiesen sind, treffen sich zum traditionellen Behörden Feldschiessen.





- Aluminium-Carports
- Briefkästen
- Geländer
- Treppen
- Balkone
- Grill- & Feuerschalen
- Allgemeine Metallbauarbeiten

## NEU: update Fitness Reinach Eröffnungsangebot

In Reinach, im Bärenmarkt (Coop) werden wir voraussichtlich im Sommer 2019 ein Center für dich eröffnen.



Jahresabo zum  
Vorverkaufspreis von  
**CHF 540.-**  
anstatt **690.-**  
anmelden & profitieren:  
[update-fitness.ch/reinach](http://update-fitness.ch/reinach)  
Angebot gültig bis 10.06.2019



Haarentfernung  
auf die sanfte Art  
mit Zucker Gel  
für schöne & glatte Haut



Sibylle Sidler



Schwalbenweg 1  
5616 Meisterschwanden

079 302 41 33 | [einfachsibylle.ch](http://einfachsibylle.ch)

## Dorffest 2019 / 30 Jahre Jumelage

### Geschätzte Einwohner von Meisterschwanden / Tennwil.

(Eing.) – Um diesen Anlass gebührend zu feiern, haben wir unsere französischen Freunde eingeladen, uns anlässlich des Dorffestes vom Freitag, 30. August bis Sonntag, 1. September 2019 zu besuchen. Wir rechnen wieder mit ca. 50 Gästen, wie vor 4 Jahren.

Leider stehen uns aber die damaligen Gastgeber nicht mehr alle zur Verfügung. **Wir brauchen also zwingend neue Gastgeber!**

Ihre Aufgabe kurz erklärt:

Es sind Erwachsene, mehrheitlich Ehepaare, die Sie 2x nächtigen und teilweise verpflegen müssen

(wahrscheinlich 1x mittags + 1x morgens). Tagsüber werden die Gäste vom Comité de Jumelage betreut.

Als Gegenleistung sind Sie mit Ihren Gästen am Samstag zur Abendunterhaltung inkl. Essen und auch zum Abschiedsfrühstück am Sonntag eingeladen.

**Bitte sagen Sie JA!** zu diesem Aufruf und richten Sie Ihre Zusage an Dölf Engeli, Präsident Comité de Jumelage, 056 634 18 52 oder [engeli.a@bluewin.ch](mailto:engeli.a@bluewin.ch)

Herzlichen Dank!

## WOHLFÜHL-GEWICHT IN 4 + 4 WOCHEN



5616 Meisterschwanden  
Hauptstrasse 17

056 667 04 40  
[www.biovit.ch](http://www.biovit.ch)

- Kein Jo-Jo
- Depotfette abbauen
- Muskulatur erhalten
- Gewebe straffen
- Betreuung durch Profis
- Dauerhaften Erfolg

Jetzt anrufen und Termin vereinbaren

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40

# Meditation



## In der Stille zur inneren Kraft

Bewusstes Sein durch Achtsamkeit & Gewahrsein.  
Stressabbau, zur Ruhe kommen & Energie tanken.  
Gelassenheit entfalten, Freude & Wohlfühl freisetzen.

Ab 29. April 2019

Mo, Mi & Fr 12.15 - 12.45 Uhr  
Di 18.30 - 19.30 Uhr / 20.00 - 21.00 Uhr

10er Abo 30 Min. Fr. 120.- / 60 Min. Fr. 220.-  
Teilnahme frei wählbar. Ich freue mich auf Sie.

Infos & Anmeldung 079-214 60 62



**Diana Thommen**

Kinesiologie - Klangtherapie - Energetische Massage  
Personal Training - Astro Coaching

Praxis im Haus am Kreuzplatz | Oberdorfstr. 5 | 5707 Seengen  
www.dianathommen.ch | diana.thommen@gmx.ch | 079-214 60 62

UTA GRUPPE

## Zu treuen Händen

- Steuererklärungen
- Buchhaltungen
- Unternehmensgründungen
- Revisionen
- Immobilienverwaltungen

UTA TREUHAND

Titlisstrasse 10 | 5737 Menziken  
062 765 90 70 | menziken@uta.ch

## Veranstaltungen der Casa Hubpünt

**15. Mai ab 14.30 Uhr**  
Forum Gesundheit, «Yoga im Alter» mit  
Jeanette Sigrist, dipl. Pflegefachfrau HF

**Am 31. Mai, 07. / 14. / 28. Juni, 05. / 12. Juli**  
findet bei uns der Vinyoga-Kurs statt

**04. Juni um 14.30 Uhr**  
Filmmittwoch im Restaurant Hubpünt

**09. Juni 10.00 bis 14.00 Uhr**  
Pfungst-Brunch im Restaurant Hubpünt

**21. Juni ab 17.00 Uhr**  
Grill & Chill Abend

**02. Juli um 14.30 Uhr**  
Filmmittwoch im Restaurant Hubpünt

**14. Juli 10.00 bis 14.00 Uhr**  
French-Brunch im Restaurant Hubpünt

Wir starten um 14.30 Uhr mit einer Führung. Um 15.30 Uhr gibt es einen aufschlussreichen Fachvortrag über «Vinyoga». Anschliessend laden wir Sie zu einem Apéro riche ein.

Jeweils von 10.00 bis 10.50 Uhr. Preis CHF 15.00 für Bewohner, CHF 20.00 für externe Gäste. Anmeldung erforderlich.

Geniessen Sie zusätzlich einen Kaffee und ein Stück Kuchen für CHF 5.00 pro Person.

Starten Sie den Pfingstsonntag mit einem ausgewogenen Brunch in der Casa Hubpünt für CHF 30.00

Was ist schöner als einen Grillabend in geborgener Atmosphäre zu verbringen? Feiern Sie mit uns den Sommerstart. Übrigens: von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr führen wir unsere Gäste durchs Haus.

Geniessen Sie zusätzlich einen Kaffee und ein Stück Kuchen für CHF 5.00 pro Person.

Heute verwöhnen wir Sie mit französischen Leckereien und einem farbenfrohen Buffet. Der Preis beträgt CHF 35.00.



casa  
Hubpünt

Generationenweg 2  
5707 Seengen  
062 521 04 04  
info@casa-hubpuent.ch  
www.casa-hubpuent.ch

## 14. Dorfjassmeisterschaft Meisterschwanden/Tennwil

Jassfans trafen sich zur Meisterschaft im Landgasthof Löwen. Ob mit deutschen oder französischen Karten, 74 Teilnehmer genossen einen Nachmittag lang Einzelschieber mit Obenabe und Undenufe. Die Meisterschaft, organisiert vom Verkehrsverein Meisterschwanden/Tennwil, war ein voller Erfolg.



(Eing.) – Nach einer kurzen Erklärung von Herbert Müller gings los. Schnell wurde es ruhiger im Saal. Wer in den vier mal zwölf Runden seine Karten im Kopf halten wollte, brauchte Konzentration. Dem Jassvergnügen folgte das Kularische, durften sich doch alle Jassenden aufs gemeinsame Abendessen freuen.

Immer wieder werweisste man, wer wohl die höchste Punktzahl erspielt haben mochte. Nachdem Hans Häfeli für die Preisspenden den Spon-

soren gedankt hatte, löste Herbert Müller das Rätsel: Den ersten Rang belegte Jeannine Tschuor mit 4275 Punkten, es folgten Fredy Wenger mit 4199 und Yvonne Siegrist mit 4170 Punkten. Von einem herzlichen Applaus begleitet ging es ans Ausschuchen der Preise.

64 Jassfans und 10 Teilnehmer aus dem Jasskurs erhielten alle einen schönen Preis.

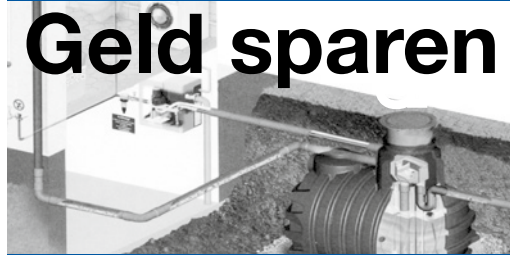
Herzlichen Dank an die Sponsoren!

**AM**

AM Watershop AG

Schwimmbad / Whirlpool  
**Regenwassersammelanlagen**  
 Gartenartikel / Baukeramik  
 Breiten 80, 5705 Hallwil  
 Telefon 062 777 44 45, [www.water-shop.ch](http://www.water-shop.ch)

Mit Regenwasser-Nutzung

**Geld sparen**

Besuchen Sie unsere Ausstellung

**gehrig** Bodenbeläge AG

Teppiche · Parkett · Bodenbeläge · Designbeläge · Kork

Tel. 062 775 02 50

[info@gehrigseon.ch](mailto:info@gehrigseon.ch)[www.gehrigseon.ch](http://www.gehrigseon.ch)

Unterdorfstrasse 65

5703 Seon

**REBSTOCK**  
RESTAURANT • METZGEREI

# Gerichte mit Spargeln

weissen und grünen

Spargelrahmsuppe · Spargelsalat mit Rauchlachs · Spargeln mit Rohschinken und Sauce Hollandaise · Rindsfiletmedaillons mit Sauce Béarnaise, Spargeln und Frühling-Bratkartoffeln · Panierte Kalbsschnitzel mit Spargeln und Frühling-Bratkartoffeln · Hausgemachte Spargel-Ravioli mit Spargel- und Morchelstückli

Unsere Speisekarte mit allen Spargelgerichten finden Sie unter: [www.rebstock-seengen.ch](http://www.rebstock-seengen.ch)



**5707 SEENGEN**  
 TELEFON 062 767 71 71  
[WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH](http://WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH)  
 DIENSTAG UND MITTWOCH  
 GESCHLOSSEN

**15 Jahre Physiotherapie und MTTZ Bugmann**

Zum 15-jährigen Jubiläum lud die Physiotherapie und MTTZ Bugmann in Meisterschwanden an der Hauptstrasse 17 rund 100 Gäste in ihre Trainingshalle ein, um auf viele erfolgreiche Jahre und Kundentreue anzustossen, denn es geht ja bekanntlich nichts über zufriedene Kunden!



(jlo) – Ja, wie soll es anders sein, aber auch bei einem Jubiläumsfest in einem Fitnesscenter gibt es zum Apéro Gesundes, wie Früchte und Nüsse, für diejenigen die sich gesund ernähren wollen. Süsse Gebäcke, leckere Sandwiches und selbst gemachte Gulasch-Suppe von der Chefin Sylvia Bugmann durften dabei aber natürlich nicht fehlen. Die eingeladenen Fitness-, Massage- und Physio-Kunden genossen den Apéro und die Unterhaltungen mit den vielen bekannten Gesichtern in der weitläufigen und lichtdurchfluteten Turnhalle. Die 16 Mitar-

beitenden machten am 15-jährigen Jubiläum also nicht nur als Trainer, Masseur und Therapeuten eine gute Figur, auch als Gastgeber empfingen sie ihre Stammgäste herzlich und mit einem grossen Lachen im Gesicht. Erfreulich waren vor allem die Besuche der Klienten, die seit Tag eins in der Physiotherapie und MTTZ Bugmann trainieren und sich betreuen lassen. So, wie die Seengerin Annerös Bruder, die seit 13 Jahren schon fast zum Team gehört. Es sei toll, in dieser familiären Atmosphäre trainieren zu können, wie sie sagt.



# elkona

elektro kontrollen nafzger

- Periodische Kontrollen
- Sicherheitsnachweise
- Schlusskontrollen
- Abnahmekontrollen

...für Ihre Sicherheit

quellenweg 14 5616 meisterschwanden  
tel. 056 667 44 00 fax 056 667 44 08  
info@elkona.ch www.elkona.ch  
raymond nafzger nate! 079 307 59 67

## Erlebnis Hallwilersee

-  Kurs- und Rundfahrten
-  Extrafahrten für jeden Anlass
-  Stimmungsvolle Sonderfahrten

**SGH** Schifffahrtsgesellschaft  
Hallwilersee AG  
Meisterschwanden

Delphinstrasse 28, 5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 00 00 / Fax 056 667 00 27  
info@schifffahrt-hallwilersee.ch  
www.schifffahrt-hallwilersee.ch



SONNTAG, 12. MAI 2019,  
9.45 – 10.45 UHR

SCHENKE DEINER  
MUTTER EIN ERLEBNIS  
UND WERTVOLLE ZEIT

Für das Yoga-Special mit David Scherwey ist keine Yogaerfahrung nötig. Anmeldung unter 062 777 07 57 oder per Mail an training@meditop.ch.

**MEDITOPCENTER**  
TRAINING • GESUNDHEITSBERATUNG • PHYSIOTHERAPIE



YOGA ZUM  
MUTTERTAG

CHF 25

MUTTER & TOCHTER/SOHN-KOMBI  
(ODER ALS EINZELLEINTRITT)

WWW.MEDITOP.CH

MEDITOPCENTER | Schulstrasse 9 | 5707 Seengen  
Tel. 062 777 07 57 | Fax. 062 777 07 59 | info@meditop.ch



GEMEINDE

## Einblick in die Stiftung Gärtnerhaus

Der Tag der offenen Tür bietet jeden Frühling einen spannenden und eindrücklichen Einblick in den Arbeitsalltag und das kreative Schaffen der Stiftung Gärtnerhaus. Ein tolles Erlebnis und immer wieder eine gute Möglichkeit, den Dialog zwischen Klienten und Besuchern zu fördern.

(fhu) – Die Türen waren geöffnet, das Wetter optimal und so wurde die Gelegenheit, die verschiedenen Bereiche zu besuchen und sich zwischendurch am Grillstand oder mit Kaffee und Kuchen zu stärken, von zahlreichen Besuchern rege genutzt. Im Restaurant Seetal konnte man bereits am Morgen mit dem legendären Gärtnerhaus-Brunch und feinen Köstlichkeiten in den Sonntag starten. Wo entstehen die hübschen Betonzwerge, die einzigartigen Filzmonster oder die innovativen und handgefertigten Holzlampen, Möbel und Dekoobjekte? Am Sonntag, 7. April, konnten alle Interessierten, Freunde, Gönner und Familienangehörige die Gelegenheit nutzen, den Klienten beim Gestalten und Arbeiten über die Schulter zu schauen.

In der Kreativwerkstatt, der Schreinerei sowie in der Gärtnerei und dem Eigenwerk waren die Türen zur Besichtigung geöffnet. Im Malatelier oberhalb der Wäscherei konnten die kreativen Werke der Klienten angeschaut werden. Führungen durch den Wohnbereich waren für die Besucher ebenfalls möglich. Eine Schülerin, welche vor kurzer Zeit an der Projektwoche in der Stiftung teilgenommen hatte, nutzte die Gelegenheit, an diesem Tag ihrer ganzen Familie die verschiedenen Bereiche der Stiftung zu zeigen. Ein Klient präsentierte stolz seine handgefertigten Skulpturen, Spiele und Figuren aus Holz. Inspirieren liess er sich unter anderem von Giacomettis «schreitendem Mann», welcher auf der 100er-Note abgebildet ist.





**IHR TRAUINGSPEZIALIST**

**H I R T**

UHREN  
BIJOUTERIE

Hirt AG Bijouterie  
Tel 062 771 28 66

Hauptstrasse 46  
www.hirtag.ch

5734 Reinach  
bijou@hirtag.ch

SWISS MADE

HAPPINESS



**Sandmeier Treuhand AG**

Buchhaltung Steuern Revision

**DAS Treuhandbüro mit dem persönlichen Service!**

Sandmeier Treuhand AG  
Telefon 062 777 52 75

Schulstrasse 11  
5707 Seengen

www.sandmeier-treuhand.ch  
t.sandmeier@sandmeier-treuhand.ch

Hier entstehen Wohnräume

**2.5- bis 5.5-Zimmer  
Eigentumswohnungen**



**Leben wie in den Ferien**



**D E S E O**

PURE LIVING  
MEISTERSCHWANDEN

www.deseo-meisterschwanden.ch  
verkauf@deseo-meisterschwanden.ch



Es gibt wieder viele, welche auf die Rocknacht abfahren: Ein Teil der Rocknacht-Crew anlässlich der jährlichen Kleber-Aktion.

## Rocknacht Tennwil: Gut geklebt, ist halb gerockt!

Das Datum der Rocknacht Tennwil vom 20. bis 21. September 2019 ist natürlich längstens fixiert und seit Ende April nun auch offiziell geklebt. Geklebt auf den Fahrzeug-Heckscheiben der vielen Rocknacht-Fans. Kurz: Es rockt auf den Strassen im Seetal und der weiteren Umgebung.

(tmo.) – Es ist angerichtet und das Brett gezimert! Nicht nur was das Line-up der Rocknacht 2019 (unter anderem mit Crown of Glory, Hardroad, Bloody Horseface, Devious u.a.) betrifft. Ein erstes Warm-up findet mit dem Metalboat ja bereits am 25. Mai auf dem Hallwilersee statt. Und auf dem Areal beim Werkhof der Domino Bau GmbH an der Rütigasse warteten 50 Fahrzeugbesitzer darauf, dass den Heckscheiben ihrer Autos der neue Kleber mit dem aktuellen Datum verpasst

wurde. Genau: Auch der optische Akzent für das rockige Ereignis darf nicht zu kurz kommen. Hier wurde millimetergenaue Büz abgeliefert. Klar die Domäne der beiden Chefkleber Remi Nafzger und Chrigi Bösch sowie Vorreinigerin Flo, bei welchen jeder Handgriff sass. Und wer die Rocknacht-Macher kennt, weiss, dass auch der gemütliche Teil nie zu kurz kommt. So gesehen war es nur eine Frage der Zeit, bis der Grill angeworfen wurde und man sich mit einem kühlen Bier zuprosten konnte.



Die beiden Chef-Kleber Remi Nafzger (links) und Chrigi Bösch wurden von Vorreinigerin Flo tatkräftig unterstützt.



Heizung Brennerservice Sanitär

# Bereuter Haustechnik <sup>AG</sup>

Boniswilerstrasse 10  
5707 Seengen  
Tel. 062 777 18 13

info@bereuter-haustechnik.ch  
www.bereuter-haustechnik.ch  
Tel. 056 622 32 28



Ein Prosit! Der neue Franz Roth (links) und der scheidende Präsident Martin Bolliger.

## Martin Bolliger sagt als GVS-Präsident adieu!

Die 55. Generalversammlung des Gewerbevereins Seetal in der Bässewirtschaft Roos in Seengen stand im Zeichen des Rücktrittes von Präsident Martin Bolliger. 67 Anwesende, davon 43 Stimmberechtigte konnten sich ein Bild davon machen, dass der Verein auf gesunden Beinen steht.

(tmo.) – Während 20 Jahren hat Martin Bolliger den Gewerbeverein Seengen und Umgebung, der zum heutigen Gewerbeverein Seetal gewachsen ist, mit seinem Engagement massgeblich mitgestaltet und mitgeprägt. 12 Jahre als Vizepräsident, die letzten 8 Jahre als Präsident. Nach 20 Jahren Einsatz für die «Gwärbler und Lädeler» ist für Bolliger nun der Zeitpunkt gekommen, von der Kommando-Brücke des Gewerbevereinschiffes zu steigen und das Steuer einem neuen Kapitän zu übergeben. In ruhigen, bewegten, aber auch rauhen Gewässern war Martin Bolliger immer ein engagierter Präsident, der das Ruder mit seiner Weitsicht stets fest im Griff hatte und den Gewerbeverein zusammen mit seinen Vorstandskollegen immer auf Kurs hielt. Dabei war er auch immer offen für Neues. Wichtig war ihm, dass Neues auch mit Nachhaltigkeit verbunden war. Wer während 20 Jahren im Vorstand eines Vereins mitwirkt, hinterlässt wohl oder übel auch Spuren. Im Fall von Bolliger natürlich positive. Eine von vielen ist der Seenger Christchindlimärt,

der in diesem Jahr bereits zum 24. Mal ausgetragen wird, ein Kind Bolligers ist und weit über die Region hinaus Bekanntheit und Beliebtheit erlangt hat. Grossen Wert legte Martin Bolliger während seiner Amtszeit aber auch auf die Kameradschaft innerhalb des Vorstandes und unter den Mitgliedern. Genauso wichtig war ihm die Zusammenführung und Integration der kleinen regionalen Gewerbevereine in den Gewerbeverein Seetal. Anlässlich der 55. Generalversammlung am 12. April in der Bässewirtschaft Roos in Seengen ging Bolligers erfolgreiche und beeindruckende Ära zu Ende und eine neue wurde eingeläutet. Franz Roth, seit 8 Jahren als Vizepräsident im Vorstand, wurde von der Versammlung einstimmig zum Präsidenten gewählt. Neu werden Katja Rohrer und Martin Sandmeier den Vorstand verstärken. Für ihre Verdienste für den Gewerbeverein durften Robert Holliger (8 Jahre im Vorstand) und Revisor Beat Koch (12 Jahre) ein Geschenk in Empfang nehmen. Martin Kaufmann wurde die Freimitgliedschaft erteilt.

## BLUMENWERKSTATT

Kreatives mit Herz

Muttertag  
Sonntag, 12. Mai  
offen  
9 bis 13 Uhr

Steinbrunnengasse 9  
5707 Seengen  
(beim Restaurant Testarossa)  
Tel. 062 777 32 32

### Öffnungszeiten

Dienstag bis Freitag 08.00 - 12.00 Uhr  
13.30 - 18.30 Uhr  
Samstag 08.00 - 16.00 Uhr  
Montag geschlossen



## Kita + Kindergarten-Event

in Zusammenarbeit mit dem Verkehrsverein  
auf dem Dorfplatz

Freitag, 24. Mai, 17.00 - 19.00 Uhr



**Der Verkehrsverein, die Kita und der Kindergarten Meisterschwanden laden alle Eltern, Verwandten, Interessierte zum Kita- und Kindergarten-Event ein.**

Die Kita + Kindergartenkinder präsentieren die bunt gestalteten Girlanden, welche den Dorfplatz Meisterschwanden schmücken. In diesem Rahmen wird der Dorfplatz belebt und erweckt mit den bunten Farbvariationen echte Frühlingsgefühle.



Alle Teilnehmenden erwartet ein kleiner Imbiss.

Der Anlass wurde vom Verkehrsverein Meisterschwanden-Tennwil in enger Zusammenarbeit mit der Kita und dem Kindergarten geplant.

Wir freuen uns über Ihre Teilnahme. Geniessen Sie die tolle, familiäre Atmosphäre und lassen Sie sich von den schönen Girlanden begeistern!

Kindergarten Meisterschwanden & Verkehrsverein Meisterschwanden-Tennwil



Engagiert: Ursula Erni (rechts) mit ihrem Märt-Team.



Kreativität pur bot auch die Fellnähhgruppe Meisterschwanden.

## Österliche Farbtupfer auf dem Dorfplatz

Das ist genau eine von vielen tollen Möglichkeiten, den Dorfplatz Meisterschwanden zu beleben. Mit der Organisation des 1. Ostermarktes haben Ursula Erni und ihre drei Helferinnen diesbezüglich nicht nur ein positives, sondern auch ein überaus sympathisches Signal ausgesendet.

(tmo.) – Wie der Hase läuft, schien das engagierte Quartett bereits zu wissen. «Vor einem Jahr haben wir vom Frauenverein einen Markt im kleinen Rahmen durchgeführt, der aber nicht vergleichbar mit dem heutigen Ostermarkt ist», wie Ursula Erni erklärte. Um den Markt in ein professionelles Licht zu rücken, wurden von der Gemeinde Seengen gedeckte Marktstände gemietet. Von der Gemeinde gab es einen finanziellen Zustupf und Unterstützung in Form von Manpower. Den Besuchern wurde von den Ausstellern eine geballte Ladung

an Kreativität und Vielfalt zum Verkauf angeboten. Top-Ware, die ganz viel Freudengefühl auslöste und das Portemonnaie locker sitzen liess. Da gab es Handgestricktes, Schmuck, Karten, Keramik, österliche Dekorationen in einer unglaublichen Vielfalt, selbstgemachte Teigwaren, Bienenhonig und vieles mehr. Nicht zu vergessen die vielen grossen und kleinen Tiere, welche die Fellnähhgruppe Meisterschwanden jeweils mit viel Liebe und Kreativität aus Kaninchenfellen herstellt. Im Märtbeizli konnte man das Marktambiente zudem zusätzlich geniessen.



## Müdigkeit am Steuer



Müdigkeit ist bei rund 10 bis 20% aller Verkehrsunfälle im Spiel. Dabei ist nicht nur das Einschlafen selbst gefährlich, bereits die vorangehende Müdigkeit reduziert die Fahrfähigkeit erheblich.

### Was führt zu Müdigkeit am Steuer?

- Zu wenig Schlaf oder ein Schlafdefizit über Tage und Wochen
- Fahren in der Nacht oder in den frühen Morgenstunden, wenn man normalerweise schläft
- Lange Wachzeiten (z.B. nach dem Ausgang)
- Zu lange Fahrten ohne Erholungspausen
- Unregelmässiger Schlafrythmus (Schichtarbeit)
- Erkrankungen, die den Schlaf beeinträchtigen und Tagesschläfrigkeit zur Folge haben: Atemstillstände im Schlaf (Schlafapnoe) oder Depression

### Folgen von Müdigkeit am Steuer. Wer schläfrig fährt,

- schätzt Geschwindigkeiten falsch ein,
- ist unkonzentriert,
- reagiert ähnlich langsam wie nach dem Konsum von Alkohol,
- nickt im schlimmsten Fall ein (Sekundenschlaf).

### Beachten Sie folgende Alarmzeichen:

- Brennende Augen
- Schwere Augenlider
- Häufiges Gähnen
- Unscharfes Sehen
- Trockener Mund
- Scheinbar grundloses Aufschrecken
- Frösteln
- Fahrfehler

### Bei Anzeichen von Müdigkeit während der Fahrt empfehlen wir:

Halten Sie bei der nächsten Gelegenheit an und machen Sie einen Turboschlaf von 15 Minuten. Schlafen Sie nicht länger als 30 Minuten, da sonst das Wachwerden schwerfällt. Zusätzlich zum Turboschlaf können zwei Tassen Kaffee kurzfristig gegen die Müdigkeit helfen. Trinken Sie diese vor dem Einschlafen. Die Wirkung entfaltet sich nach rund 15 Minuten. Informieren Sie sich noch ausführlicher auf [www.bfu.ch](http://www.bfu.ch).

Wir wünschen Ihnen gute Fahrt.  
Ihre Regionalpolizei

## Muttertag im Eigenwerk



Verwöhnen Sie Ihre Mutter mit einem schönen Geschenk. Am Sonntag, 12. Mai hat unser Verkaufsgeschäft «Eigenwerk» seine Türen von 10.00 bis 13.00 Uhr geöffnet. Bei uns finden Sie frühlingshafte Blumensträuße, Gestecke und kreative Eigenprodukte aus den verschiedenen Werkstätten.

Nebenan im Restaurant Seetal haben Sie ausserdem ab 10.00 Uhr die Möglichkeit, unseren beliebten Brunch zu geniessen. Eine Reservation ist erwünscht: 056 676 74 50.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

S T I F T U N G

GÄRTNERHAUS

INTEGRATIONSZENTRUM

E I G E N W E R K

Bärenplatz 1 | 5615 Fahrwangen

056 676 74 80

[info@gaertnerhaus.ch](mailto:info@gaertnerhaus.ch)

[www.gaertnerhaus.ch](http://www.gaertnerhaus.ch)





18. – 23. Juni 2019

## LENZBURGIADÉ

Klassik und Folk International



Mit unserem Engagement in Sport, Kultur und Gesellschaft bieten wir vielen Menschen in unserer Region unvergessliche Erlebnisse.

[akb.ch/sponsoring](http://akb.ch/sponsoring)

Am  
nichtigen  
OR.ch



Aargauische  
Kantonalbank

## kinderapotheke

## Vergiftungen bei Kindern



Eigentlich sollten in Haushalten mit Kleinkindern Zimmerpflanzen ausser Reichweite stehen, Spirituosen, Putzmittel und Medikamente sicher verstaut sein. Dennoch gehören Vergiftungen im Kleinkindalter mit etwa 10 Fällen täglich, vor allem mit Putzmitteln, gefolgt von Medikamenten und schliesslich Pflanzen, zu den am häufigsten gemeldeten Vergiftungsfällen beim Tox-Info Schweiz.

Kinder sind neugierig, probieren gerne aus und ahmen nach, was die Grossen so tun. Schnell das Geschirrspülmittel geschnapppt zum Baby-Geschirr-Abwasch ... und weil es so fein nach grünen Äpfeln schmeckt, kann man ja mal einen Schluck probieren ...

Der kleine Simon hilft Mami im Garten. Jäten von Unkraut ist aber nur für eine kurze Zeit interessant und so braut er sich in seinem Töpfchen eine Suppe aus feinen Rasenpilzen, verfeinert mit den Beeren des Bodendeckers. «Mami, muesch ou probiere, schmeckt fein ...»

Luise und Tim liegen mit Fieber im Bett. Nachdem die Schachtel mit den Dafalgan-Zäpfli aufgebraucht ist, stellt die Mutter fest, dass der 11 Monate alte Tim seit gestern mit den Zäpfchen für die 4-jährige Luise behandelt wurde ... er isst kaum

und schläft fast andauernd ... Sind dies wirklich nur die Symptome der Erkältung, oder ...?

Beispiele von alltäglichen Situationen, die zu harmlosen aber auch schweren Vergiftungsfällen führen können, gibt es unzählige. Es ist sicherlich beruhigend zu wissen, dass nur rund 2% aller Vergiftungen im Kleinkindalter zu schweren Symptomen und Komplikationen führen. Dennoch: Kommt es im unmittelbaren Umfeld zu einer Vergiftung, ist ein Anruf unter der Nummer 145 beim Tox-Info Schweiz sicherlich eine sehr gute Wahl. Dort bekommt man schnell Hilfe und Antworten. Nach der Fallaufnahme und einer Einschätzung der Situation durch Fachspezialisten kann eine der Empfehlungen lauten, eine Apotheke aufzusuchen um ein sogenanntes «Antidot», auch «Gegenmittel», zu besorgen. Jede Apotheke in der Schweiz ist verpflichtet, die für Apotheken vorgesehenen Antidota vorrätig zu haben. Als *kinderapotheke* verfügen wir auch im Bereich von Vergiftungen im Kindesalter über ein vertiefteres Wissen und können Sie im Bedarfsfall unterstützen. Haben Sie Fragen? Dann wenden Sie sich an eine unserer zertifizierten Mitarbeiterinnen. Wir helfen gerne weiter.



Barbara Kursawe, Apothekerin  
TopPharm Homberg Apotheke  
zertifizierte medinform-kinderapotheke

# GROSSE AUSSTELLUNG

Glasduschen | Wintergärten | Glastüren  
Sitzplatzverglasungen | Glasgeländer



## Öffnungszeiten

Montag – Donnerstag  
07.30–11.30 Uhr  
13.15–17.00 Uhr

Freitag  
07.30–11.30 Uhr  
13.15–15.30 Uhr

**Samstag und ausserhalb  
Öffnungszeiten:**  
nach telefonischer  
Vor Anmeldung



**HAERRY & FREY AG**  
**GLASTECHNIK**  
**SPIEGEL**



Haerry & Frey AG  
Widenmatt 2  
CH-5712 Beinwil am See  
Telefon 062 765 04 04

Clevere Lösungen aus Glas!

[www.glas-haerry.ch](http://www.glas-haerry.ch)

## Augenwürmer (Thelazien) beim Hund

*Es war an einem Freitagvormittag im September: Die Kundin ruft aufgeregt an, dass ihrem Hund das Auge auslaufe. Es sei bereits jemand mit dem Hund unterwegs für die Notfallkonsultation. Tatsächlich tränkte ein Auge des Labrador-Rüden relativ stark und er hatte eine starke Bindehautentzündung.*



Beim genaueren Augenuntersuchung stellten wir fest, dass der Augapfel selber unverletzt war. Welche Überraschung aber, als im Bindehautsack und hinter der Nickhaut kleine weisse bewegliche Fäden sichtbar wurden: Augenwürmer! Ein einziges Mal bisher hatten wir einen identischen Fall in unserer Praxis gesehen. Für uns also eine sehr seltene Erkrankung. Die Besitzerin war zuvor einige Wochen mit ihrem Hund im Tessin, wo sich der Hund mit den Larven dieser Würmer angesteckt hatte.

Die Thelazien, also Augenwürmer, werden von einer Fruchtfliege (Drosophila) übertragen, welche sich von Fruchtsaft und Tränenflüssigkeit bei Fleischfressern ernährt. Dabei transportiert sie die Larven der Augenwürmer von einem Tier zum anderen. Früher wurde die Krankheit nur in südlichen Gebieten beobachtet, jedoch werden nun auch Fälle in Norditalien und im Tessin beobachtet. Die Behandlung ist glücklicherweise recht einfach: Zuerst werden möglichst viele der sichtbaren Würmer aus dem Auge gespült und mechanisch entfernt. Dann muss die Bindehautentzündung behandelt werden

und mit einem Antiparasitika (einer Wurmtablette, welche auch zur regelmässigen, routinemässigen Entwurmung benutzt wird) werden die nicht sichtbaren Larven oder verbliebenen Würmer abgetötet. Wir empfehlen Hunde, welche in den Süden reisen mit diesem Wurmmittel nach der Rückkehr zu behandeln, da das Medikament auch gegen Herzwürmer, ebenfalls eine Krankheit, welche von Mücken in südlichen Gebieten übertragen wird, Wirkung zeigt.

Der Labrador-Rüde hatte die Praxis noch nicht verlassen, als im zweiten Behandlungszimmer der Kleinpudel auf dem Tisch stand, welcher schon einige Tage Probleme mit den Augen hatte. Spasshalber frage ich. «Na, waren Sie im Tessin mit Ihrem Hund?», worauf die Besitzerin erstaunt antwortete: «Ja, wieso wissen Sie das?» Und Sie ahnen es schon: Im Bindehautsack des Pudels sahen wir Augenwürmer!

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster



Bergstrasse 10, 5707 Seengen  
(oberhalb der Mühle Seengen)

**Einladung zur Einweihung**  
der sanierten historischen Hammerschmiede Seengen



**Samstag, 1. Juni 2019**

**10.00 – 16.00 Uhr freie Besichtigung  
mit Schmiede-Demonstrationen  
11.00 Uhr offizieller Einweihungs-Akt**

**Festwirtschaft durch MTV Seengen**

Die Hammerschmiede Seengen mit den 5 grossen Schwanzhämmern und einem 4 Meter Durchmesser Wasserrad ist das grösste wasserangetriebene Hammer-Schmiedewerk in der Schweiz.

Parkplätze sind beschränkt vorhanden. Bitte im Dorf parkieren und zu Fuss zur Hammerschmiede hinauf kommen. Anordnungen der Feuerwehr und Verkehrspolizei sind strikte zu befolgen.

*Der Oberarmbruch ist der dritthäufigste Bruch beim Menschen. Der am häufigsten betroffene Teil ist der kugelige Anteil oben, der Teil des Schultergelenkes ist und an dem auch die Sehnen der Rotatorenmanschette ansetzen. Häufig entstehen sie als Stauchungsverletzungen, d.h. beim Sturz auf die ausgestreckte Hand oder den Ellbogen, beim Versuch einen Sturz abzufangen. Oberarmkopfrüche kommen in jedem Alter vor, beim älteren Menschen mit Osteoporose sind sie jedoch häufiger.*

Normalerweise stellen sich schnell starke Schmerzen ein und man kann den Arm nicht mehr oder nur sehr eingeschränkt bewegen. Bei der Röntgendiagnostik ist der Bruch meist einfach zu diagnostizieren. Typischerweise besteht er aus 2 bis 4 Teilen, die gegeneinander mehr oder weniger verschoben sind.

Bis zu einer gewissen Verschiebung ist eine nicht operative Therapie mit der Anlage eines Schulterverbandes durchaus sinnvoll. Vor allem bei Kindern und Jugendlichen besitzt der Körper noch soviel Korrekturpotential, dass sich auch mässig verschobene Brüche mit dem Wachstum noch «ausgraden» können.

Beim Erwachsenen oder bei älteren Patienten ist dieses Korrekturpotential leider nicht mehr vorhanden, so, dass hier verschobene Brüche – hier gibt es gewisse messbare Kriterien – meist operativ versorgt werden.

Durch die Entwicklung von anatomisch angepassten Platten, welche die Knochendurchblutung weniger beeinträchtigen und trotzdem deutlich rigider sind, liessen sich die Ergebnisse deutlich verbessern. Aber auch heute besteht noch das Problem des Nichtheilens des Knochens und der

Durchblutungsstörung des gebrochenen Oberarmkopfes im weiteren Verlauf nach einer Operation. Beides mündet meist in einem schlechten klinischen Ergebnis, d.h. die Schulter schmerzt stark und ist nicht mehr ausreichend beweglich.

Dem begegnet man heute mit der zunehmenden Primärversorgung mit einem künstlichen Schultergelenk, v.a. bei älteren Patienten. In dieser Patientengruppe kommt es bei stark verschobenen Mehrfachbrüchen häufig zu Problemen beim Zusammenheilen der Fragmente, so, dass die primäre Implantation einer Schulterprothese, die sogar die verlorenen Sehnenansätze biomechanisch ausgleicht, zu den deutlich besseren Ergebnissen führt.

Aber auch wie bei vielen anderen komplexen Brüchen, die ein grosses benachbartes Gelenk mitbetreffen, muss man den Patienten immer verdeutlichen: Nicht jeder Bruch ist gleich und nicht jede Behandlung kann zu einer wieder uneingeschränkten Funktion und absoluten Schmerzfreiheit führen.

Dr. med. Michael Kettenring

# Für alle, die alles möchten.



**5** JAHRE  
WERKSGARANTIE KM  
UNLIMITIERT\*

All-New Santa Fe, New Tucson, KONA.



\* Die europäische Hyundai 5-Jahre-Werksgarantie ohne Kilometerbeschränkung gilt nur für Fahrzeuge, welche ursprünglich vom Endkunden bei einem offiziellen Hyundai-Partner (in der Schweiz und dem Europäischen Wirtschaftsraum) erworben wurden, entsprechend den Bedingungen im Garantiedokument. Mehr Infos auf [hyundai.ch/garantie](http://hyundai.ch/garantie)



Garage Gut  
5616 Meisterschwanden  
[www.hyundai-swiss.ch](http://www.hyundai-swiss.ch)

## Beda Hafner

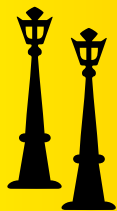
Bau- + Kunstschlosserei

Metallbau

5617 Tennwil

056 667 29 15 • 079 631 06 32

[hafnerbeda@bluewin.ch](mailto:hafnerbeda@bluewin.ch)



## Wasser – das Lebenselixier

*Wo es wachsen soll, da braucht es Wasser. Das natürliche Element ist Grundlage für das Leben im Garten, lässt sich aber auch wunderbar als belebendes Badewasser im Schwimmteich, als erfrischendes Wasserspiel oder als beruhigenden Gartenteich einsetzen.*



### Wasserspiele und Brunnen

Wasserspiele waren früher vor allem in Schlossgärten zu finden. Heute begegnet man ihnen in moderner Form auch auf öffentlichen Plätzen, in grösseren Gebäuden, Hotels oder in Privatgärten. Im Gegensatz zu einem Brunnen, bei dem das Wasser in einem einfachen Strahl in ein Becken läuft, nimmt das Wasser bei einem Wasserspiel einen spielerisch angelegten Weg. Dabei gibt es viele Möglichkeiten, was das Grundmaterial, die Grösse und die Art des Wassereinflusses angeht. Vom relativ ruhig einlaufenden Wasser durch einen breit angelegten Strahl bis zum mehrstrahligen, lebendigen Ausfluss oder dem stillen Fliesen über eine Wand.

### Der Gartenteich als Ruhepol

Ein kleiner Seerosenteich, ein Teich beim Sitzplatz mit verschiedenen Pflanzenarten oder ein grosser Teich im Japangarten mit Koifischen? So oder so, ein Teich im Garten verleiht Ihrem grünen Reich Ruhe und Ausgeglichenheit. Der Garten wird abwechslungsreich und lebt von verschiedenen Zonen mit unterschiedlicher Ausstrahlung.

### Schwimmteich oder Biopool?

Für Naturliebhaber eignet sich ein Schwimmteich am besten, er benötigt aber auch Platz. Bei einem Schwimmteich gibt es zwei Möglichkeiten: Bei der ersten wird die Wasseraufbereitung ausschliesslich von Pflanzen und Mikroorganismen erledigt, das heisst aber, dass rund die Hälfte der ganzen Wasserfläche den Pflanzen gehört. Dafür kommt diese Variante auch gänzlich ohne eingebaute Technik aus. Die Wasseraufbereitung wird einzig von bestimmten Pflanzen, die auf verschiedenen abgestuften Flächen eingesetzt werden, erledigt. Bei der Variante mit Umwälzung wird das Wasser zusätzlich durch einen Biofilter gereinigt und der Schwimmbereich ist klar abgegrenzt. Ein Biopool hingegen benötigt nicht zwingend Pflanzen, die Wasserreinigung wird von natürlichen Biofiltern übernommen, die problemlos ausserhalb des Pools platziert werden können. Ein Biopool benötigt somit weniger Platz, kann auch in kleineren Gärten verwirklicht werden und geometrisch klar gestaltet sein. Durch unsere Mitgliedschaft bei Swissteich, einem innovativen Zusammenschluss von fünf Gartenbaubetrieben, die sich der professionellen Planung und Umsetzung von Schwimmteichen und Biopools verschrieben haben, beraten Sie unsere Fachleute äusserst kompetent und mit viel Fachwissen.

Mehr dazu auf [www.swissteich.ch](http://www.swissteich.ch) oder [www.seetalergartenbau.ch](http://www.seetalergartenbau.ch) oder bei Seetaler Gartenbau AG, Beinwil am See.

# ELEKTRO MERZ GmbH

5615 Fahrwangen Tel. 056 676 60 70 [www.elektro-merz.ch](http://www.elektro-merz.ch)

Gut versichert  
mit Generali.



**Agentur Wohlen**  
Daniel Sandmeier  
Ringstrasse 28 | 5610 Wohlen  
T 076 544 10 24



INNENPLATTEN



GARTEN- UND TERRASSENPLATTEN



BADAUSSTATTUNGEN



GROSSE AUSSTELLUNG – KOMPETENTE BERATUNG

Keramik: 056 648 48 88 [info@joho-baukeramik.ch](mailto:info@joho-baukeramik.ch)  
Bäder: 056 648 48 80 [baeder@joho-baukeramik.ch](mailto:baeder@joho-baukeramik.ch)  
Oberebenestrasse 40 5620 Bremgarten

## JOHO

Baukeramik+Bäder AG



## Beratung gut, Ware gut, Service gut, Leibundgut

*Man nimmt ihn mit Handkuss: Jenen Rundum-Service, den die Firma Leibundgut Haushaltapparate in Boniswil bietet. Seit 34 Jahren spielt der Boniswiler Familienbetrieb in Sachen Haushaltgeräte, Beratung, Montage und Service täglich Trümpfe aus, die immer und überall stehen.*

(tmo.) – Kundenfreundlichkeit und Qualität: Hier spielt das Boniswiler Familienunternehmen im Orchester der Haushaltgeräte-Anbieter die erste Geige. Der Kundenkreis ist entsprechend gross. «In 34 Jahren war ich für Service und Montagen in 84 000 Haushaltungen», blickt Eugen Leibundgut zurück. Eine stolze Bilanz, welcher Sohn Thomas (Elektroinstallateur und Wirtschaftsingenieur) natürlich noch hinterherhinkt. Er ist erst seit Februar 2018 hauptamtlich im elterlichen Betrieb. In Sachen Geschäftsphilosophie, Beratung, Service und Montage ist er aber mit seinem Vater bereits auf Augenhöhe. Ganz nach dem Motto: Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm. Klar, dass auch sein Herz – aus Überzeugung – für die Marke Electrolux schlägt. Jene Marke, die seit den Anfängen fester Bestandteil der Leibundguts ist. «Die Qualität ist sehr hoch und Preis/Leistung stimmen.» Eugen Leibundgut weiss, wovon er spricht. Vor seiner Selbständigkeit war er Servicetechniker bei Electrolux und kennt die Geräte wie seine eigene Westentasche. Klar, dass der Kunde von diesem Know-how profitiert. Ob Waschen, Trocknen,

Backen, Kochen, Kühlen, Gefrieren oder Reinigen: Electrolux hat das entsprechende Gerät. Und die Verfügbarkeit ist dank eines grossen Lagers mit den wichtigsten Geräten entsprechend hoch. Das gilt auch für Ersatz- und Verschleisssteile sowie Zubehör. «Dank schlanker Strukturen sind wir schnell und flexibel», wie Thomas Leibundgut sagt. Zudem ist man im Verkaufsgeschäft in Boniswil eine Top-Adresse für Staubsaugersäcke aller Marken. Und mit Chicco d'Oro (Kaffeemaschinen und Kapseln) hat man ein Top-Produkt, das alles andere als kalter Kaffee ist. Weitere Informationen unter: [www.haushaltapparate-leibundgut.ch](http://www.haushaltapparate-leibundgut.ch)



Electrolux-Spezialisten: Eugen und Thomas Leibundgut.



**Aller guten Dinge sind drei:  
absichern, vorsorgen und Steuern sparen.**

Stefan Studer, M 079 439 34 62, stefan.studer1@mobiliar.ch

Agentur Seengen  
mobiliar.ch/seengen

**dieMobiliar**

# Siegenthaler Tankrevisionen AG

Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz  
Tel. 062 771 48 08  
5737 Menziken • Fax 062 771 49 81  
info@toptankrevisionen.ch  
[www.toptankrevisionen.ch](http://www.toptankrevisionen.ch)



50 JAHRE  
MAZDA

400m<sup>2</sup> Showroom mit 1500m<sup>2</sup> Aussen-Show  
400m<sup>2</sup> Werkstatt (Reparaturen aller Marken)  
600m<sup>2</sup> Pneu-Hotel mit grosser Textil-Waschanlage



15 JAHRE  
RENAULT



**Autohus AG Sarmenstorf**  
Hilfikerstrasse 14 | Telefon 056 667 13 45 | [www.autohus.ch](http://www.autohus.ch)  
Ihr offizielles Mazda Center



Ihr neuer Renault wartet bei uns.




**RENAULT**  
Passion for life

**Autohus AG Sarmenstorf**  
Hilfikerstrasse 14 | Telefon 056 667 13 45 | [www.autohus.ch](http://www.autohus.ch)

Ihre offizielle Renault Vertretung  
\*Details auf [www.renault.ch](http://www.renault.ch)



Neben Schmuckkreationen fertigt Jeanette Werren auch Holzskulpturen und malt leidenschaftlich gerne.

## Jenny we. verarbeitet edle Steine zu Unikaten

Seit 2005 stellt jenny we. ihre eigenen Schmuckkollektionen her. Aus der reichhaltigen Auswahl an sorgsam zusammengesuchten Einzelteilen wie Silberelementen, edlen Steinen, Perlen, Horn, Holz und Leder entstehen Unikate, die modisch, zeitlos und funktional sind.

(Eing.) – jenny we. und ihre Schwester beraten fürs Leben gerne und suchen zusammen mit der Kundin das passende Bijou aus oder fertigen eine ganz persönliche Kreation an. Reparaturen von Eigenprodukten werden wenn immer möglich vor Ort erledigt. Gerne werden auch Fremdprodukte repariert, geändert oder neu kreiert. Das passende Schmuckstück hebt durch seinen exklusiven und individuellen Touch das Selbstbewusstsein der Kundin und unterstreicht die Persönlichkeit. Die ausgewählten Steine (Mineralien) besitzen darüber hinaus die Fähigkeit, das Wohlbefinden positiv zu unterstützen. Im Trend ist der auf Frauen gut wirkende Mondstein, welcher in Farbnuancen erhältlich ist. Auch Steine

mit kräftigen Farben werden zu einzigartigen Hals-, Arm- oder Fussketten verarbeitet. Beliebt sind momentan filigrane Schmuckstücke aus Silber, welche mit den edlen Steinen zu einzigartigen Kombinationen zusammengefügt werden. Die Inspiration für ihre Arbeiten findet Jeanette Werren oft in der Natur und an den Stränden Kretas, ihrem zweiten Zuhause. Auch der persönliche Austausch mit ihren Kunden führt immer wieder zu neuen Ideen. Zu kaufen gibt es den exklusiven Schmuck für Damen und Herren unter [www.jenny-we.ch](http://www.jenny-we.ch) und bei Globus in Zürich. Für ihren Sommeratelierversuch vom 8. Juli bis 25. August verwandelt jenny we. ihr Atelier am Kirchweg 12 in Boniswil in einen Laden.



seit 1994

**LEGOLL**

Gartenbau • Gestaltung • Gartenpflege

5707 Seengen • 062 777 39 10  
Sarmenstorferstr. 4 • [www.legoll.ch](http://www.legoll.ch)

### Die Experten in der Schmerztherapie im Nord- und Süd-Aargau

Bei jeglichen Schmerzen im Rücken, Gelenken, Kopf- und Nacken oder Schultern etc.

[www.passiflora-gmbh.ch](http://www.passiflora-gmbh.ch)

Passiflora Naturheilpraxis GmbH  
Mailhuserstr. 2a - 5737 Menziken • Akazienweg 7 - 4313 Möhlin  
Andrea Tel. 079 284 85 02 oder Sandro Tel. 079 232 52 64



**SMZ**  
FENSTER STUTZ  
SEIT 1957

STUTZ Fensterbau-Schreinerei AG, 6288 Schongau, Tel. 041 917 12 08

**fenlife**  
Fenster fürs Leben.

[www.fensterstutz.ch](http://www.fensterstutz.ch)



Kompetentes Team: Thomas Sandmeier, Annelis Gloor und Erwin Meier (v.l.)

## Bei Sandmeier Treuhand AG ist man in besten Händen

*Professionelle, optimale und persönliche Betreuung: Das ist es, was die Kunden der Sandmeier Treuhand AG aus Seengen schätzen. Vor 12 Jahren hat Thomas Sandmeier seine Firma gegründet. Zuerst als Einmannbetrieb. Heute wird er von zwei weiteren motivierten Fachleuten unterstützt.*

(tmo.) – Die optimale und ganzheitliche Betreuung seiner Kunden steht bei Thomas Sandmeier und seinem Team im Mittelpunkt. «Wir haben von Beginn an mit unseren Kunden eine langfristige und partnerschaftliche Beziehung angestrebt, wobei das Persönliche, Vertrauen und Diskretion höchstes Gut sind», wie er sagt. Mit Erfolg, wie sich zeigt. Der Kundenstamm ist stetig gewachsen und die Dienstleistung des Seenger Unternehmens wird geschätzt. Das Kerngeschäft bilden Buchhaltungen und Steuern. Auch bei der Übernahme von Revisionsmandaten von juristischen Personen, die einer eingeschränkten Revisionspflicht unterstellt sind, bietet die Sandmeier Treuhand AG mit einem anderen Treuhänder Hand. Administrative Dienstleistungen (Führung von Lohnbuchhaltungen, das Erstellen von Sozialversicherungsdeklarationen, Mitwirkung bei AHV- und SUVA-Revisionen) sowie die Mithilfe bei Firmengründungen und Firmenumstrukturie-

rungen gehören ebenfalls zum Angebot. Kurz: Hier bekommt der Kunde alles aus einer Hand – seit 2 Jahren auch Liegenschaftsverwaltungen bei Stockwerkeigentümer-Gemeinschaften. Die Kunden kommen vorwiegend aus dem Raum Lenzburg/Seetal, aber auch aus anderen Kantonen. Er dürfe auf einen treuen und langjährigen Kundenstamm zählen, wobei die Branchenvielfalt vom Bäcker über den Architekten bis hin zum Tattoo-Studio reicht. Auch ältere, alleinstehende Leute betreut er, indem er für sie Zahlungen erledigt und die Steuererklärung ausfüllt. Quasi eine Büro-Spitex. Die Weiterbildung zum Fachmann Finanz- und Rechnungswesen hat er 1991 mit dem eidgenössischen Fachausweis abgeschlossen. Vor der Firmengründung sammelte Sandmeier berufliche Erfahrung in der Maschinenindustrie und in der Treuhandbranche. Zudem war er während 12 Jahren als Steuerkommissär beim Kantonalen Steueramt Aargau tätig.

## Dein Mama-Bauch – Thema zum Muttertag

*Eine Schwangerschaft verändert den weiblichen Körper. Er vollbringt ein Wunder, erschafft neues Leben. Einige Frauen sind während oder nach der Schwangerschaft verunsichert. Sie fühlen sich nicht wohl in ihrer Haut, der Rücken schmerzt, der Nacken ist verspannt, das Becken nicht stabil. Das vertraute, gute Körpergefühl will sich nicht einstellen.*

(Eing.) – Eine positive Antwort darauf ist Training. Es spricht nichts dagegen, körperlich aktiv zu sein. Die Angst, das Ungeborene oder später den durch Schwangerschaft und Geburt veränderten Körper durch Training zu schaden, ist unbegründet. Sofern bestimmte Regeln eingehalten werden.

Das MeditopCenter ist das Kompetenzzentrum für Training, Gesundheitsberatung und Physiotherapie in der Region. Bei uns in Seengen erhalten werdende und gestandene Mütter individuelle Beratung. Denn bereits während der Schwangerschaft wirkt sich ein abgestimmtes Krafttraining mit leichter Aktivität positiv aus. Für die werdende Mutter und das ungeborene Kind. Nach der Geburt stehen Rückbildung und Stabilisierung von Beckenboden im Vordergrund. Gedehte Gewebestrukturen und Bänder werden gestrafft, der

Kreislauf angeregt, die Durchblutung gefördert. Das Körpergefühl und die allgemeine Stimmungslage verbessern sich. Frau fühlt sich gut!

Danach werden Kraftaufbau und allgemeine Fitness sukzessive in Angriff genommen. Hierzu bieten sich auch unsere Gruppenkurse an, wie Pilates, PilatesCare, Yoga oder Five.

Während du unser fachkundiges Meditop-Team durchs Training begleitest, spielen deine Kinder im kostenlosen, hausinternen Hort.

PS. Zum Muttertag haben wir uns ein besonderes Geschenk ausgedacht! Mehr dazu unter [www.meditop.ch](http://www.meditop.ch).

Wir freuen uns auf dich, dein Meditop-Team.



**ALOIS Weibel** GmbH  
**ERDARBEITEN** 6288 Schongau  
 Aushub- und Planierungsarbeiten • Natursteinmauern  
 Humusierungen • Abbruch • Transporte  
 Tel. 041 917 10 15 • Natel 079 340 84 29  
[weibel-erdarbeiten.ch](http://weibel-erdarbeiten.ch) • [info@weibel-erdarbeiten.ch](mailto:info@weibel-erdarbeiten.ch)

## Interessante Heimatkunde aus dem Seetal 2019

*Wer vieles bringt, wird manchem etwas bringen, liess Goethe den Theaterdirektor in seinem Faust sagen. Dieses Motto gilt auch für die neue Jahresschrift der Historischen Vereinigung Seetal. Mit dem Kurzartikel «Die Reussgletscher-Endmoräne in Seon als Nordgrenze des Seetals» liefert Werner Haussmann nochmals eine Antwort auf die letztes Jahr gestellte Frage: Wie weit reicht das Seetal?*

(Eing.) – Die Biografie über Hans von Hallwyl (1835 – 1909) von Sarah Caspers trägt den brisanten Untertitel Muttersöhnchen, Lebemann, Hochstapler: Aus dem Privatleben des Aargauer Regierungsrates. Nicht die politische Blitzkarriere des gutaussehenden Sprosses aus adliger Familie steht im Zentrum, sondern seine Beziehung zu seiner Mutter, die immer an ihren Sohn glaubte, zu seiner Frau, deren Vermögen er verbrauchte und zu seiner Geliebten, mit der er die Schweiz verliess. Im Aargau wurde diese schillernde Figur lange Zeit als eine Art Tabuthema behandelt. Eine gut dokumentierte Darstellung mit zahlreichen Briefzitate



ermöglicht es nun, sich ein Bild vom Leben dieses Mannes zu machen, der zu folgender Erkenntnis gelangte: Geld an sich ist wertlos. Seinen Wert verleiht ihm erst die Kunst, es richtig auszugeben. Nach Neuigkeiten von den Seetal-Schlössern Hallwyl und Heidegg berichtet der Archäologe Beat Wigger von einer spätbronzezeitlichen Fundstelle in Egliswil (1200 – 1050 v. Chr.). Er stellt die entdeckten Gegenstände in Wort und Bild vor und weist auf die grosse Bedeutung dieser Fundstelle für die Bronzezeitforschung hin. Kurbäder im Seetal lautet der Titel des Hauptbeitrages. Getrud und Paul Wyrsh-Ineichen behan-

deln die Geschichte der Bäder vom Altertum bis zu Kneipp mit der Reiseliteratur der Neuzeit. Ibenmoos und Guggibad waren seit alter Zeit bekannt und gut besucht, bevor aus dem ersten 1833 in ein

Armenhaus wurde und das zweite 1866 einer Feuersbrunst zum Opfer fiel. Das Augstholz knüpfte 1794 an die Erfolgsgeschichte dieser berühmten Nachbarn an, doch machten die umliegenden Gasthausbesitzer dem Badewirt das Leben schwer und trieben ihn 1816 in den Konkurs. Gleichzeitig versuchten auch die Badewirte in Seengen das seit dem Mittelalter bestehende alte Bad in die Liga der Kurbäder einzureihen und rühmten

nun plötzlich die Heilkraft des Wassers. Erfolgreicher war der Arzt Adolf Erismann im benachbarten Brestenberg. Mit seiner Kaltwassertherapie machte er ihn zu einem der berühmtesten Schweizer Kurbäder des ausgehenden 19. und beginnenden 20. Jahrhunderts. Diese Leistung wird hier umso eindrücklicher, da sie zur Zeit der vier absteigenden und «sterbenden» Gesundbrunnen im Seetal erfolgte. Der Artikel über die fünf Badeorte enthält eine Fülle von Quellen und gibt vielen Wirten erstmals ein persönliches Gesicht mit Lebensdaten und Familie. Weitere Informationen findet man unter: [www.hvSeetal.ch](http://www.hvSeetal.ch)





Eine Küche muss passen. Dafür sorgen wir seit über 10 Jahren. **Besuchen Sie uns** und wir zeigen Ihnen, dass unsere Möbel bestens dazu geeignet sind, auch angrenzende Räume perfekt und funktionell einzurichten. Ob Speisezimmer, Hauswirtschaftsräume oder sogar Flur- und Ankleidezimmer. Unser Sortiment ermöglicht ein ganzheitliches Wohndesign.

mkc Mega Küchencenter  
Hallwilerstrasse 42  
5724 Dürrenäsch  
062 777 49 00



mkc Mega Küchencenter  
Wassergrabe 3  
6210 Sursee  
041 928 07 00



Bis zu  
**50%**  
auf ÖV, Hotels und  
Stadterlebnisse

Schweizer Kantonshauptstädte entdecken.



Als Raiffeisen-Mitglied mit Debit- oder Kreditkarte profitieren Sie von attraktiven Ermässigungen auf über 100 Erlebnisse in 26 Städten. Mehr Infos unter: [raiffeisen.ch/hauptstadt](http://raiffeisen.ch/hauptstadt)

**Raiffeisenbank Villmergen Genossenschaft**  
Tel. 056 618 66 66 | [www.raiffeisen.ch/villmergen](http://www.raiffeisen.ch/villmergen)

**RAIFFEISEN**